



JOURNALS

No. 253

Wednesday, November 22, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 253

Le mercredi 22 novembre 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill C-316, An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act (Court Challenges Program), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 451 — Vote n^o 451)

YEAS: 206, NAYS: 111

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien (Programme de contestation judiciaire), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 206, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan

Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garon	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 206		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux

Kelly
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Patzer
Redekopp
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams

Khanna
Kramp-Neuman
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Motz
Paul-Hus
Reid
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson

Kitchen
Kurek
Lehoux
Liepert
Majumdar
McLean
Muys
Perkins
Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh
Zimmer – 111

Kmiec
Kusie
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Nater
Poilievre
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber

PAIRED — PAIRÉS

Fry
Lantsman
Perron

Gaudreau
Mendicino
Rempel Garner

Housefather
Morantz
Sarai

Khalid
Morrison
Sheehan – 12

Accordingly, Bill C-316, An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act (Court Challenges Program), was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien (Programme de contestation judiciaire), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01943);
- by Mr. Chahal (Calgary Skyview), one concerning foreign affairs (No. 441-01944);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01945);
- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning the environment (No. 441-01946) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01947);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning the democratic process (No. 441-01948);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 441-01949), three concerning justice (Nos. 441-01950, 441-01951 and 441-01953), one concerning social affairs and equality (No. 441-01952) and one concerning public safety (No. 441-01954).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-01943);
- par M. Chahal (Calgary Skyview), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01944);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-01945);
- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet de l'environnement (n° 441-01946) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01947);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet du processus démocratique (n° 441-01948);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01949), trois au sujet de la justice (n^{os} 441-01950, 441-01951 et 441-01953), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01952) et une au sujet de la sécurité publique (n° 441-01954).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles.

Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 30, the debate not be further adjourned.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, during the debate pursuant to Standing Order 66 on Motion No. 41 to concur in the 10th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair and at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred pursuant to Standing Order 66.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n^o 30, le débat ne soit plus ajourné.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, durant le débat conformément à l'article 66 du Règlement relatif à la motion n^o 41 portant adoption du 10^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé conformément à l'article 66 du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:43 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, November 29, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), — That the 10th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, February 14, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 41*)

The debate continued.

Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 10th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, February 14, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with instruction that it amend the same to recommend expanding the scope, either at committee or report stage, of Bill C-57, An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, in keeping with Recommendation 14 of the report, in order to support expanded munitions production in Canada and increasing munition exports to Ukraine and support the development of weapons and munitions manufacturing capabilities in Ukraine by Canadian Industry”.

Debate arose thereon.

At 7:41 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and, pursuant to Standing Order 66(2), was deferred until Wednesday, November 29, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 43, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 novembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le 10^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 14 février 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 41*)

Le débat se poursuit.

M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M^{me} Stubbs (Lakeland), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le 10^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 14 février 2023, ne soit pas adopté maintenant, mais renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international avec l'instruction de le modifier de manière à recommander d'élargir la portée, à l'étape du comité ou du rapport, du projet de loi C-57, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023, en accord avec la recommandation 14 du rapport, de façon à soutenir un accroissement de la production de munitions au Canada et de l'exportation de munitions en Ukraine et à renforcer les capacités de fabrication d'armes et de munition en Ukraine par des entreprises canadiennes ».

Il s'élève un débat.

À 19 h 41, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, est différé jusqu'au mercredi 29 novembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 8:09 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 20 h 9, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.